

**Zeitschrift:** IABSE reports of the working commissions = Rapports des commissions de travail AIPC = IVBH Berichte der Arbeitskommissionen

**Band:** 17 (1974)

**Artikel:** Allocution d'ouverture

**Autor:** Giroux, Yves

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-16483>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## **Allocution d'ouverture**

Eröffnungs-Ansprache

Inaugural Speech

**Yves GIROUX**

Président du Comité local d'organisation  
Université Laval, Québec

Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs,

Bienvenue à Québec!

Au nom de l'Université Laval, du groupe canadien de l'Association Internationale des Ponts et Charpentes, de la Société Canadienne de Génie Civil et du Ministère des Transports du Gouvernement du Québec, il m'est très agréable de vous dire la joie et le bonheur avec lesquels nous accueillons chez nous le colloque annuel de l'Association Internationale des Ponts et Charpentes.

Il me serait difficile de ne pas dire quelques mots sur Québec et sur ce "phénomène" de la survivance du fait français en terre d'Amérique. Ceux qui me connaissent un peu savent déjà très bien que l'intensité et la ferveur avec lesquelles je me permets de parler de la francophonie québécoise ne sont que le reflêt de la conscience qu'ont les Québécois de devoir constamment nager à contrecourant pour maintenir leur culture et leur identité à l'intérieur de cette enclave nord-américaine autour de laquelle, au Canada comme aux États-Unis, on s'exprime en anglais.

L'ardeur que nous mettons à défendre notre langue et notre culture n'est pas issue d'un chauvinisme étroit mais correspond à notre volonté de vivre comme francophones. Tout en évoluant avec facilité et avec bonheur dans le contexte nord-américain, qui est le nôtre, nous conservons des attaches profondes et indissolubles avec l'ensemble de la communauté francophone internationale.

L'Université Laval, qui est l'hôte principal du colloque, est la plus ancienne université francophone d'Amérique. Elle retrace ses origines jusque en 1663, date de la fondation du Séminaire de Québec par Monseigneur François de Montmorency Laval, premier évêque d'Amérique.

## ALLOCUTION D'OUVERTURE

L'Université Laval a reçu au milieu du XIX<sup>e</sup> siècle deux chartes, l'une légale, émise à Londres et signée par la Reine Victoria, l'autre religieuse, provenant de Rome et signée par le Pape. La charte légale actuelle a été émise en 1970 par le Ministère de l'Éducation de Québec.

L'Université Laval demeure officiellement une institution catholique mais elle a suivi les grands courants contemporains et sa confessionnalité est maintenant effectivement limitée à la Faculté de Théologie.

La caractéristique principale de notre Université est évidemment que tous les enseignements y sont dispensés en langue française. Il faut constater que nos étudiants doivent quand même, à toutes fins pratiques, être bilingues vu que la majorité des volumes de référence utilisés dans les cours, et surtout dans les études de science et de génie, sont des publications américaines de langue anglaise.

L'Université reçoit un total de 25'000 étudiants de toutes catégories et fait appel aux services de plus de 1'000 professeurs et chercheurs à plein temps et d'autant à temps partiel. Elle s'est établie sur le campus actuel dès 1947, alors qu'elle était auparavant le centre du Quartier Latin de la vieille Ville.

L'Université Laval a défini, dans le cadre d'une planification provinciale, sept grandes orientations pour son développement futur:

- les lettres françaises et canadiennes,
- l'administration publique,
- l'aménagement du territoire,
- l'alimentation,
- les sciences biologiques,
- les sciences appliquées à l'industrie,
- les engagements particuliers.

Ces choix, difficiles pour ceux dont les domaines n'ont pas été retenus, ont été également fonction des ressources limitées dont nous disposons.

Les recherches effectuées à notre département de Génie civil, sous la direction de Monsieur le Professeur André Côté, se situent principalement dans l'axe des sciences appliquées à l'industrie, visant l'ensemble des entreprises et organismes publics à vocation technique. Ces recherches portent en bonne partie sur des sujets qui rejoignent les préoccupations des membres de l'Association Internationale des Ponts et Charpentes:

- la technologie des bétons,
- les constructions en ferro-ciment,
- les assemblages pour profilés tubulaires,
- les applications des ordinateurs au calcul des structures par les méthodes des éléments finis et des différences finies.

Le climat particulièrement rigoureux dans lequel nous vivons a influencé aussi le choix des sujets de recherche tels que les phénomènes de gel dans les bétons et dans les sols.

Ce département est aussi doté d'un important laboratoire de mécanique des glaces, considéré par les spécialistes internationaux comme un laboratoire à l'avant-garde. On y étudie d'une part les caractéristiques fondamentales de la glace considérée comme matériau et, d'autre part, les problèmes de conception dans lesquels la glace peut être vue soit comme un obstacle ou un ennui qu'il faut éviter ou auquel il faut résister, soit comme un matériau que l'on peut utiliser. Il y a été mis au point une technique de construction de ponts de glace pour enjamber les grandes rivières dans le nord du pays: il s'agit de chaussées de glace, armées avec des troncs d'arbres que l'on coupe dans les forêts avoisinantes, et qui fournissent une voie carrossable pour de lourds camions pendant 3 à 4 mois par année.

L'organisation d'un tel colloque n'aurait pas été possible sans un support matériel important. J'aimerais remercier les nombreux commanditaires qui nous ont apporté leur concours. Il s'agit de ministères et d'organismes publics québécois et canadiens, d'associations de scientifiques et d'ingénieurs, d'universités canadiennes et de bureaux d'études et d'entreprises de construction de la région de Québec et de Montréal.

J'ai maintenant le grand honneur de déclarer ouvert ce Colloque annuel de l'Association Internationale des Ponts et Charpentes et de vous souhaiter que vos travaux et discussions soient des plus fructueux et aient le plus tôt possible des retombées dans la pratique du génie civil.

Leere Seite  
Blank page  
Page vide